

ZMLUVA

o výpožičke nebytových priestorov číslo 1SprO/7266/2024

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu
v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení
neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I Zmluvné strany

Požičiavateľ:	Slovenská republika – Krajský súd v Bratislave
Sídlo:	Záhradnícka 10, 813 66 Bratislava
IČO:	00 215 759
DIČ:	2020804027
Zastúpený:	JUDr. Boris Tóth - predseda krajského súdu
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN:	SK

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:	Slovenská republika – Mestský súd Bratislava III
Sídlo:	Námestie Biely kríž 7, 836 07 Bratislava
IČO:	00 039 501
DIČ:	2020898517
Zastúpený:	JUDr. Zuzana Moťovská Dobošová – predsedníčka mestského súdu
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN:	SK

(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II Predmet výpožičky

- Požičiavateľ, v mene ktorého koná Krajský súd v Bratislave ako správca majetku Slovenskej republiky – budovy nachádzajúcej sa na Záhradníckej 10 v Bratislave, súpisné číslo 101045, postavenej na parcele reg. KN „C“ parcelné číslo 10167/1, katastrálne územie Staré Mesto, zapísanej na LV číslo 986, vedenej Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor (ďalej len „budova“), prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
- Predmetom výpožičky je časť nebytových priestorov budovy v celkovej výmere 243,76 m² (z toho časť priestorov na prízemí budovy o celkovej výmere 215,93 m², časť priestorov na I. poschodí budovy o celkovej výmere 27,83 m². Podrobná špecifikácia nebytových priestorov je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Krajskému súdu v Bratislave ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Krajského súdu v Bratislave číslo 1SprO/7266/2024 zo dňa 19.04.2024 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom plnenia úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním v zmysle príslušných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike, predovšetkým v zmysle zákona č. 754/2004 Z. z. o súdoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. IV Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude poukazovať na účet požičiavateľa mesačne do 10-teho dňa príslušného mesiaca paušálnu sumu vo **835,65 eur**, čo predstavuje mesačné vyčíslené predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky, ktorých bližšia špecifikácia je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
2. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 1. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) medzi paušálnou sumou podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a skutočnými nákladmi spojenými s užívaním predmetu výpožičky požičiavateľ vyúčtuje vypožičiavateľovi faktúrou jedenkrát ročne bez zbytočného odkladu po predložení vyúčtovacích faktúr od jednotlivých dodávateľov služieb. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) podľa predchádzajúcej vety je po jeho vyúčtovaní splatný do 14 dní odo dňa doručenia vyúčtovania vypožičiavateľovi a to poukázaním vyúčtovanej sumy na účet príslušnej zmluvnej strany uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
4. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnej sumy podľa bodu 1. tohto článku zmluvy po vykonaní ročného zúčtovania v zmysle bodu 4. tohto článku zmluvy na základe skutočných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v poslednom zúčtovacom období. Úprava výšky paušálnej sumy sa vykoná dodatkom k tejto zmluve.

Čl. V Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, spoločné priestory, vestibul, sociálne zariadenia, suterén budovy).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny/stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania

zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky do výšky sumy 300,00 eur. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.

7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na 5 (päť) rokov odo dňa protokolárneho odovzdania predmetu výpožičky podľa článku V bod 2. tejto zmluvy .
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej platby podľa článku IV bod 1. tejto zmluvy o viac ako 30 dní a/alebo užívanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a/alebo prenechanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe v rozpore s čl. V bod 3. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstvom spravodlivosti SR podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňa 01.07.2024 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Súpis kancelárskych priestorov, skladov a archívov, Príloha č. 2 – Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov a VZOR Príloha č. 3 – Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 7 (siedmych) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 3 (tri) rovnopisy, vypožičiavateľ 3 (tri) rovnopisy a 1 (jeden) rovnopis určený pre Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky ako zriaďovateľa pre archívne účely.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
JUDr. Boris Tóth
predseda krajského súdu

.....
JUDr. Zuzana Moťovská Dobošová
predsedníčka mestského súdu

Príloha č. 1

Súpis kancelárskych priestorov

PRÍZEMIE

<i>Kanc. č.</i>	<i>ID CEM</i>	<i>Vo výmere m2</i>
1	52767	26,29
2	52768	12,93
3	52769	13,03
4	52770	15,06
5	52771	29,82
6	52772	13,11
7	52773	15,85
8	52774	15,68
9	52775	13,73
10	52776	10,64
11	52777	10,70
23	52798	24,00
26	52950	15,09
13 kanc.		215,93

I. POSCHODIE

<i>Kanc. č.</i>	<i>ID CEM</i>	<i>Vo výmere m2</i>
100	53305	27,83
1 kanc.		27,83

REKAPITULÁCIA

Spolu 14 kancelárií o výmere 243,76 m2

Príloha č.2

Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov pre MS BA III na rok a mesiac

Uvedené ceny sú z vyúčtovania za kalendárny rok 2023 a pre výpočet bol braný za základ plánovaný počet zamestnancov kancelárie zbierky listín MS BAIII na rok 2024 v počte 7.

KÚRENIE:

$356\,598,10 \text{ €} : 10\,529,74 \text{ m}^2 = 33,87 \text{ € (m}^2/\text{rok)} \times 243,76 \text{ m}^2 : 12 \text{ mesiacov} = 688,01 \text{ €/mesiac}$

OLO:

$12\,940,20 \text{ €} : 337 \text{ osôb} = 38,40 \text{ € (osoba/rok)} : 12 \text{ mesiacov} \times 7 \text{ osôb} = 22,40 \text{ €/mesiac}$

VODNÉ a STOČNÉ:

$12\,137,09 \text{ €} : 337 \text{ osôb} = 36,02 \text{ € (osoba/rok)} : 12 \text{ mesiacov} \times 7 \text{ osôb} = 21,01 \text{ €/mesiac}$

EL. ENERGIA:

$60\,210,86 \text{ €} : 337 \text{ osôb} = 178,67 \text{ € (osoba/rok)} : 12 \text{ mesiacov} = 14,89 \text{ €} \times 7 \text{ osôb} = 104,23 \text{ €/mesiac}$

SPOLU:

835,65 €/mesiac

Vypracoval: Ing. Malovcová Monika
v Bratislave dňa 22.04.2024

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so Zmluvou o výpožičke nebytových priestorov číslo 1SprO/7266/2024 (ďalej len „zmluva“) medzi Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Bratislave, so sídlom: Záhradnícka 10, 813 66 Bratislava, IČO: 000 215 759 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Mestským súdom Bratislava III, IČO: 00 039 501 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytových priestorov v celkovej výmere 243,76 m² (z toho časť priestorov na prízemí budovy o celkovej výmere 215,93 m², časť priestorov na I. poschodí budovy o celkovej výmere 27,83 m²) – budovy nachádzajúcej sa na Záhradníckej 10 v Bratislave, súpisné číslo 101045, postavenej na parcele reg. KN „C“ parcelné číslo 10167/1, katastrálne územie Staré Mesto, zapísanej na LV číslo 986, vedenej Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, ktorá nadobúda účinnosť dňa 1.7.2024 podľa článku VII. bodu 3 tejto Zmluvy, a to na 5 (päť) rokov.

V Bratislave, dňa 31. MÁJ 2024

generálny tajomník služobného úradu